

**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 21G (2016.03) T / 186



1 609 92A 21G

## GIM Professional

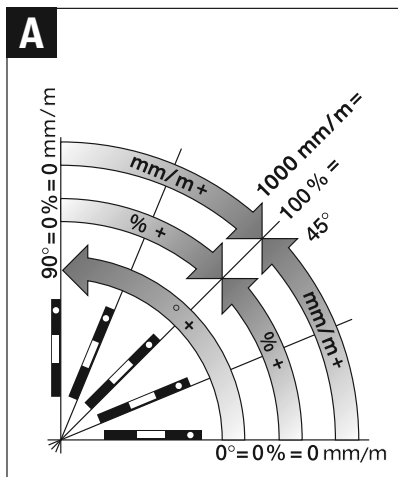
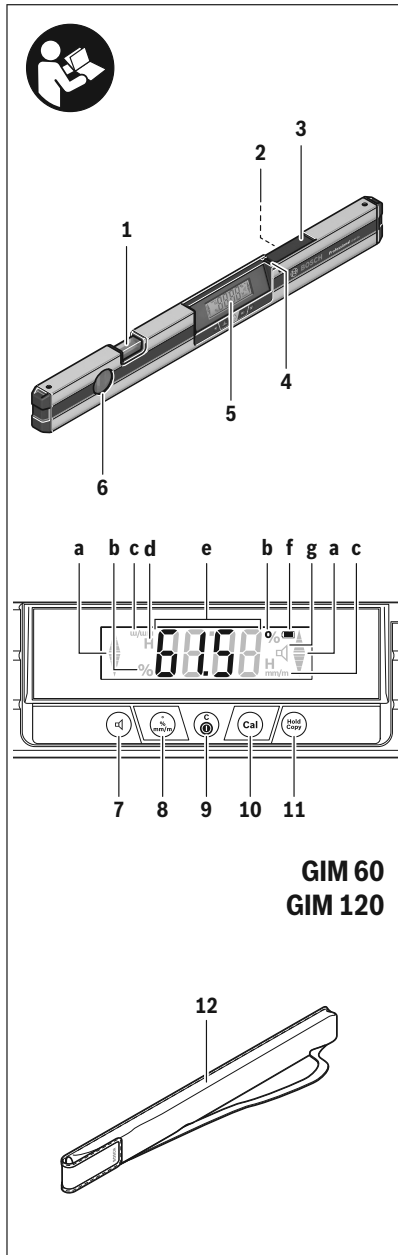
60 | 120

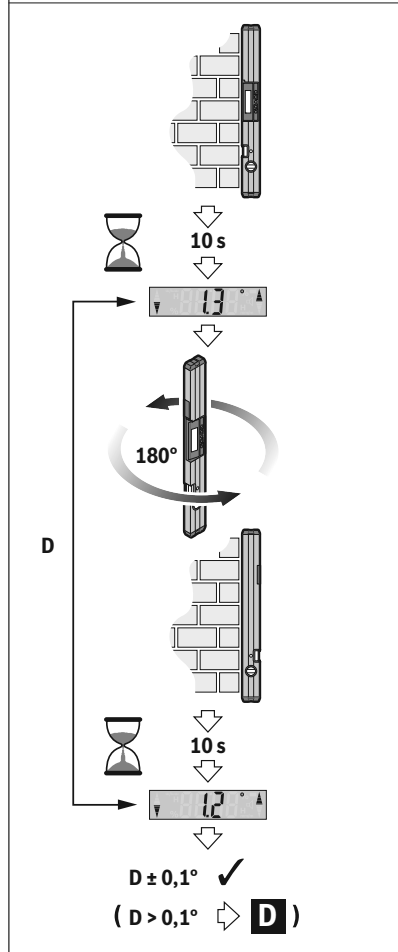
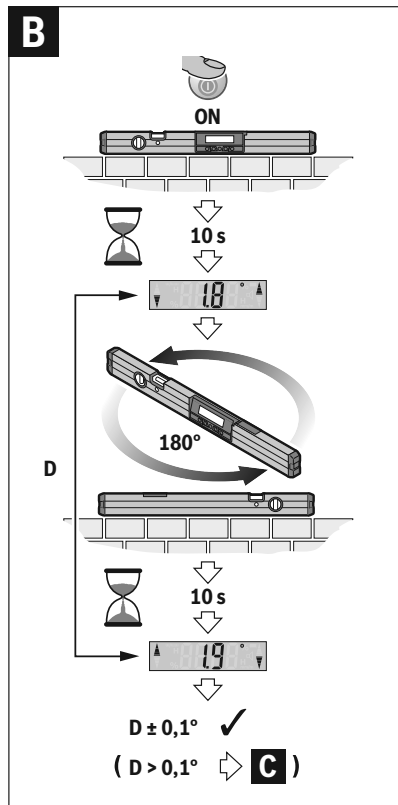


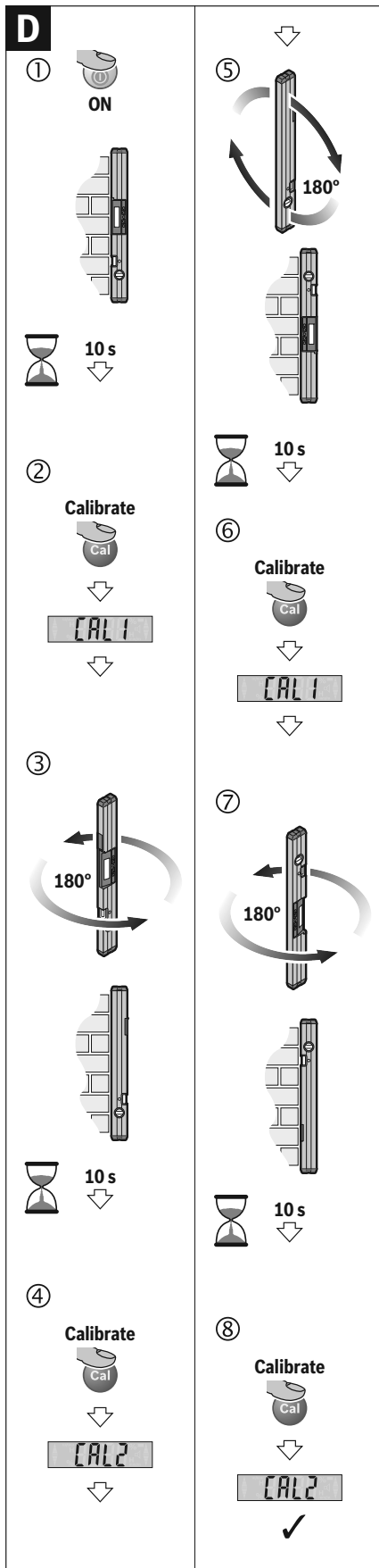
# BOSCH

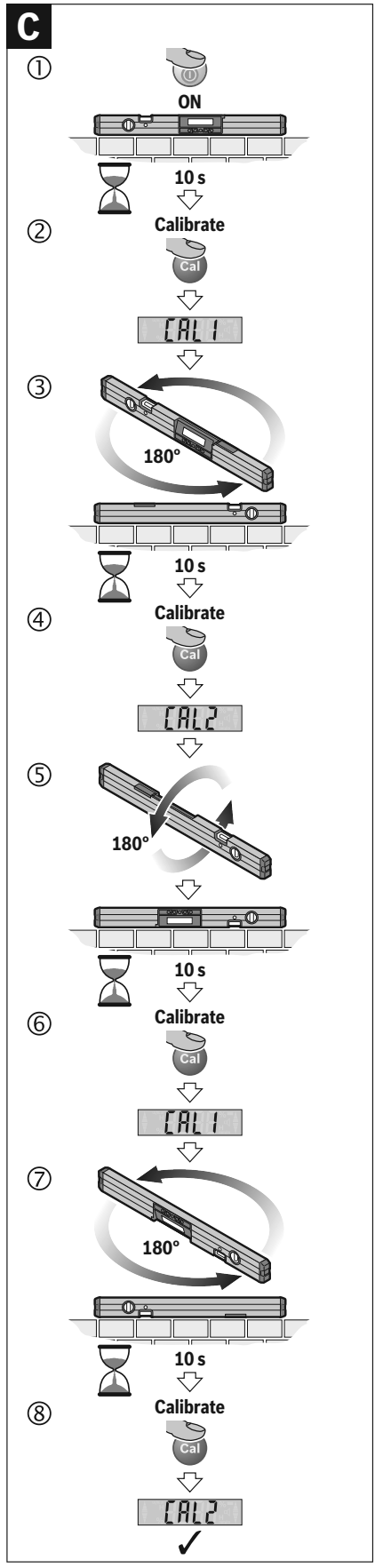
<b>de</b> Originalbetriebsanleitung	<b>mk</b> Оригинално упатство за работа
<b>en</b> Original instructions	<b>sr</b> Originalno uputstvo za rad
<b>fr</b> Notice originale	<b>sl</b> Izvirna navodila
<b>es</b> Manual original	<b>hr</b> Originalne upute za rad
<b>pt</b> Manual original	<b>et</b> Algupärane kasutusjuhend
<b>it</b> Istruzioni originali	<b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvalodā
<b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	<b>lt</b> Originali instrukcija
<b>da</b> Original brugsanvisning	<b>ja</b> オリジナル取扱説明書
<b>sv</b> Bruksanvisning i original	<b>cn</b> 正本使用说明书
<b>no</b> Original driftsinstruks	<b>tw</b> 原始使用說明書
<b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet	<b>ko</b> 사용 설명서 원본
<b>el</b> Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	<b>th</b> หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
<b>tr</b> Orijinal işletme talimatı	<b>id</b> Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
<b>pl</b> Instrukcja oryginalna	<b>vi</b> Bản gốc hướng dẫn sử dụng
<b>cs</b> Původní návod k používání	<b>ar</b> تعليمات التشغيل الأصلية
<b>sk</b> Pôvodný návod na použitie	<b>fa</b> دفترچه راهنمای اصلی
<b>hu</b> Eredeti használati utasítás	
<b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации	
<b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації	
<b>kk</b> Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы	
<b>ro</b> Instrucțiuni originale	
<b>bg</b> Оригинална инструкция	











**Disposal**

Measuring tools, battery packs/batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of measuring tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EC countries:**

According to the European Guideline 2012/19/EU, measuring tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

**Great Britain**

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham

Uxbridge

UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

**Subject to change without notice.**

**Français****Avertissements de sécurité**

**Prière de lire et de respecter l'ensemble des instructions.** Au cas où l'appareil de mesure n'est pas utilisé conformément aux présentes instructions, les dispositifs de protection intégrés risquent de ne pas fonctionner correctement. **BIEN CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS.**

- ▶ **Ne faire réparer l'appareil de mesure que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil de mesure.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les appareils de mesure en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** L'appareil de mesure produit des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

**Description et performances du produit**

**Un travail optimal avec cet appareil de mesure n'est possible que si vous lisez complètement les instructions d'utilisation et les instructions de travail et que vous respectiez strictement les indications qui y sont mentionnées. GARDER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.**

Dépliez le volet sur lequel l'appareil de mesure est représenté de manière graphique. Laissez le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

**Utilisation conforme**

L'appareil de mesure est destiné à la mesure rapide et précise d'inclinaisons.

**Éléments de l'appareil**

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'appareil de mesure sur la page graphique.

- 1 Bulle d'air pour orientation horizontale
- 2 Numéro de série
- 3 Couvercle du compartiment à piles
- 4 Dispositif de verrouillage du couvercle du compartiment à piles
- 5 Écran rétro-éclairé

**18 | Français**

- 6 Bulle d'air pour orientation verticale
- 7 Touche du signal sonore
- 8 Touche de changement de l'unité de mesure
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt « ON/OFF »
- 10 Touche de calibrage « Cal »
- 11 Touche « Hold/Copy »
- 12 Etui de protection

**Affichages**

- a Traits de visée
- b/c Unités de mesure : ° ; % ; mm/m
- d Indicateur « H » pour valeur en mémoire « HOLD »
- e Valeur de mesure
- f Indicateur du niveau de charge des piles
- g Affichage de tonalité

**Caractéristiques techniques**

Indicateur de pente numérique	GIM 60	GIM 120
N° d'article	3 601 K76 700	3 601 K76 800
Dimensions		
- Longueur	608 mm	1250 mm
- Largeur	27 mm	27 mm
- Hauteur	59 mm	59 mm
Plage de mesure	0 – 360° (4 x 90°)	0 – 360° (4 x 90°)
Précision de mesure		
- 0°/90°	± 0,05°	± 0,05°
- 1° – 89°	± 0,2°	± 0,2°
Température de fonctionnement	-10 °C ... +50 °C	-10 °C ... +50 °C
Température de stockage	-20 °C ... +70 °C	-20 °C ... +70 °C
Piles	4 x 1,5 V LR6 (AA)	4 x 1,5 V LR6 (AA)
Accus <sup>1)</sup>	4 x 1,2 V HR6 (AA)	4 x 1,2 V HR6 (AA)
Autonomie env.	100 h	100 h
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	0,77 kg	1,4 kg
Coupure automatique après env.	30 min	30 min
IP 54 (protection contre la poussière et les projections d'eau)	●	●

1) Du fait de la faible tension des batteries, l'affichage de batterie ne montre pas une charge pleine.

Le numéro de série **2** qui se trouve sur la plaque signalétique permet une identification précise de votre appareil.





**Montage****Mise en place/changement des piles**


Pour le fonctionnement de l'appareil de mesure, nous recommandons d'utiliser des piles alcalines au manganèse ou des accumulateurs.

Pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles **3**, appuyez sur le blocage **4** et ouvrez le couvercle du compartiment à piles. Introduisez les piles. Veillez à la bonne position des pôles qui doit correspondre à la figure se trouvant à l'intérieur du couvercle du compartiment à piles.

**Indicateur de niveau de charge**

L'indicateur de niveau de charge **f** indique toujours le niveau de charge actuel de l'accu ou des piles :

-  Les piles sont chargées à plus de 90 %.
-  Les piles sont chargées de 60 % à 90 %.
-  Les piles sont chargées de 30 % à 60 %.
-  Les piles sont chargées de 10 % à 30 %.

 L'indicateur de niveau de charge clignote. Le niveau de charge des piles est inférieur à 10 %. Lorsque l'indicateur se met à clignoter, il est encore possible d'effectuer des mesures pendant 15 – 20 minutes avant que l'appareil s'arrête.

Remplacez toujours toutes les piles ou tous les accumulateurs en même temps. N'utilisez que des piles ou des accumulateurs de la même marque avec la même capacité.

► **Sortez les piles ou les accus de l'appareil de mesure au cas où l'appareil ne serait pas utilisé pour une période prolongée.** En cas de stockage prolongé, les piles et les accus peuvent se corroder et se décharger.

## Fonctionnement

### Mise en service

- ▶ **Protégez l'appareil de mesure contre l'humidité, ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.**
- ▶ **N'exposez pas l'appareil de mesure à des températures extrêmes ou de forts changements de température.** Ne le stockez pas trop longtemps dans une voiture par ex. S'il est exposé à d'importants changements de température, laissez-le revenir à la température ambiante avant de le remettre en marche. Des températures extrêmes ou de forts changements de température peuvent réduire la précision de l'appareil de mesure.
- ▶ **Maintenir les surfaces et bords de l'appareil de mesure propres. Protéger l'appareil de mesure contre les chocs et les coups.** Des particules d'encrassement ou des déformations pourraient entraîner des mesures erronées.
- ▶ **Évitez les chocs ou les chutes de l'appareil de mesure.** Lorsque l'appareil de mesure a été soumis à de fortes sollicitations extérieures, effectuez toujours un contrôle de précision avant de continuer à travailler (voir « Contrôle de la précision de mesure », page 20).

### Mise en Marche/Arrêt

Pour mettre l'appareil de mesure en fonctionnement ou pour le mettre hors fonctionnement, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt « **ON/OFF** » **9**.

Si l'on n'appuie sur aucune touche pendant env. 30 min. ou si l'inclinaison de l'outil de mesure n'est plus modifiée selon 1,5°, la mesure d'inclinaison et l'affichage sont automatiquement fermés pour ménager la batterie.

### Changement de l'unité de mesure (voir figure A)

Vous pouvez à tout temps commuter entre les unités de mesure « ° », « % » et « mm/m ». Appuyez à cet effet plusieurs fois sur la touche d'unités de mesure **8** jusqu'à ce que l'unité de mesure souhaitée soit affichée sur l'écran **b/c**. La valeur de mesure actuelle est automatiquement convertie.

Le réglage de l'unité de mesure est maintenu quand l'appareil de mesure est mis en ou hors fonctionnement.

### Activation/désactivation du signal sonore

Au moyen de la touche du signal acoustique **7**, vous pouvez activer ou désactiver le signal acoustique. Lorsque le signal acoustique est activé, le symbole **g** est affiché.

Lorsque vous allumez l'appareil de mesure, un bip sonore est activé en standard.

### Affichage de la valeur de mesure et traits de visée

La valeur de mesure est actualisée avec chaque mouvement de l'appareil de mesure. Après des mouvements plus importants, attendre que la valeur de mesure ne varie plus avant de la lire.

Selon la position de l'appareil de mesure, la valeur de mesure et l'unité de mesure apparaissent sur l'afficheur tournées de 180°, ce qui permet de lire l'affichage même pendant des travaux effectués au-dessus de la tête.

Les traits de visée **a** indiquent à l'écran dans quel sens l'appareil de mesure doit être incliné pour atteindre la valeur-cible. Pour les mesures standards, la valeur-cible est la valeur horizontale ou verticale; dans la fonction « **Hold/Copy** », il s'agit de la valeur mesurée sauvegardée, et lorsque le point de référence est modifié, il s'agit du point de référence sauvegardé.

Une fois la valeur cible atteinte, les flèches des traits de visée **a** s'éteignent et un signal acoustique permanent se fait attendre, si le signal acoustique est activé.

## Fonctions de mesure

### Maintenir/reporter une valeur de mesure

La touche « **Hold/Copy** » **11** permet de commander deux fonctions :

- Maintien (« **Hold** ») d'une valeur de mesure, même si l'appareil de mesure est déplacé ultérieurement (par ex. parce que l'appareil de mesure se trouve dans une position dans laquelle l'écran n'est que difficilement lisible) ;
- Transfert (« **Copy** ») d'une valeur de mesure.

#### Fonction « **Hold** » :

- Appuyer **brèvement** sur la touche « **Hold/Copy** » **11**. La valeur mesurée actuelle **e** s'inscrit à l'écran et est sauvegardée, l'indicateur « **H** » clignote.
- Appuyer de nouveau sur la touche « **Hold/Copy** » **11** pour mettre fin à la fonction « **Hold** ». La valeur sauvegardée est effacée. La mesure normale est poursuivie.



## 20 | Français

## Fonction « Copy »:

- Appuyer **longuement** sur la touche « **Hold/Copy** » **11**. La valeur mesurée actuelle **e** est copiée et l'indicateur « **H** » est allumé en continu à l'écran.
- Appuyer **brèvement** sur la touche « **Hold/Copy** » **11**. La valeur mesurée sauvegardée **e** s'inscrit à l'écran et est sauvegardée, l'indicateur « **H** » clignote.
- Placer l'appareil de mesure à l'endroit où la valeur mesurée doit être transférée. L'alignement de l'outil de mesure est alors sans importance. Les traits de visée **a** montrent le sens dans lequel l'appareil de mesure peut être déplacé pour atteindre l'inclinaison à copier. Lorsque l'inclinaison sauvegardée est atteinte, un bip sonore retentit et les traits de visée **a** s'effacent.
- Appuyer de nouveau **brèvement** sur la touche « **Hold/Copy** » **11** pour revenir à la mesure normale. L'indicateur « **H** » est allumé en continu à l'écran.
- Appuyer **longuement** sur la touche « **Hold/Copy** » **11** pour sauvegarder une nouvelle valeur.
- Pour effacer une valeur « **Hold** », appuyer **brèvement** sur la touche « **ON/OFF** ».

## Contrôle de la précision de mesure (voir figure B)

Avant chaque travail, ainsi qu'après de fortes variations de température et des coups violents, contrôler la précision de l'appareil de mesure.

Avant de mesurer des angles < 45° le contrôle devrait être effectué à une surface aussi horizontale possible, avant de mesurer des angles > 45° le contrôle devrait être effectué à une surface aussi verticale possible.

Mettre l'appareil de mesure en fonctionnement et le placer sur la surface horizontale ou verticale.

Attendre 10 s, puis noter la valeur de mesure.

Tourner l'appareil de mesure (comme représenté à l'écran) de 180° autour de l'axe vertical. Attendre de nouveau 10 s et relever la seconde valeur mesurée.

► **Ne calibrez l'appareil de mesure que si les deux valeurs de mesure différent de plus de 0,1°.**

Ajuster l'appareil de mesure dans la position (horizontale ou verticale), dans laquelle la différence des valeurs de mesure a été constatée.

## Ajustage des surfaces horizontales (voir figure C)

La surface, sur laquelle l'appareil de mesure est placée, ne doit pas **différer de plus de 5°** de l'horizontale. Si l'écart est plus grand, l'ajustage sera annulée avec l'affichage « --- ».

- ① Mettre l'appareil de mesure en marche et le poser sur la surface horizontale de façon à que la bulle d'air **1** soit dirigé vers le haut et que l'afficheur **5** soit dirigé vers vous. Attendre 10 s.
- ② Appuyer alors sur la touche de calibrage « **Cal** » **10** jusqu'à ce que « **CAL1** » s'affiche brièvement à l'écran. La valeur mesurée clignote alors à l'écran.
- ③ Tourner l'appareil de mesure de 180° autour de son axe vertical de sorte que la bulle d'air continue de monter vers le haut, l'afficheur **5** cependant se trouve du côté opposé de l'utilisateur. Attendre 10 s.
- ④ Appuyer de nouveau sur la touche de calibrage « **Cal** » **10**. « **CAL2** » s'affiche brièvement à l'écran. La valeur mesure apparaît alors à l'écran (celle-ci ne clignote plus). L'appareil de mesure est alors recalibré pour cette surface de contact.
- ⑤ Ensuite, ajuster l'appareil de mesure pour la surface opposée. Pour ce faire, tourner l'appareil de mesure de son axe horizontal de façon à ce que la bulle d'air **1** montre vers le bas et que l'afficheur **5** soit dirigé vers l'utilisateur. Poser l'appareil de mesure sur la surface horizontale. Attendre 10 s.
- ⑥ Appuyer alors sur la touche de calibrage « **Cal** » **10** jusqu'à ce que « **CAL1** » s'affiche brièvement à l'écran. La valeur mesurée clignote alors à l'écran.
- ⑦ Tourner l'appareil de mesure de 180° autour de son axe vertical de sorte que la bulle d'air continue de montrer vers le bas, l'afficheur **5** cependant se trouve du côté opposé de l'utilisateur. Attendre 10 s.
- ⑧ Appuyer de nouveau sur la touche de calibrage « **Cal** » **10**. « **CAL2** » s'affiche brièvement à l'écran. La valeur mesure apparaît alors à l'écran (celle-ci ne clignote plus). L'appareil de mesure est alors recalibré pour les deux surfaces de contact horizontales.

**Remarque :** Si, lors des étapes ③ et ⑦, l'appareil de mesure n'est pas tourné autour de son axe montré dans la figure, **il n'est pas possible de terminer l'ajustage** (« **CAL2** » n'est pas affiché).

**Ajustage des surfaces verticales (voir figure D)**

La surface, sur laquelle l'appareil de mesure est placée, ne doit pas **différer de plus de 5°** de la verticale. Si l'écart est plus grand, l'ajustage sera annulé avec l'affichage « --- ».

- ① Mettre l'appareil de mesure en marche et le poser sur la surface verticale de façon à que la bulle d'air **6** soit dirigé vers le haut et que l'afficheur **5** soit dirigé vers vous. Attendre 10 s.
- ② Appuyer alors sur la touche de calibration « **Cal** » **10** jusqu'à ce que « **CAL1** » s'affiche brièvement à l'écran. La valeur mesurée clignote alors à l'écran.
- ③ Tourner l'appareil de mesure de 180° autour de son axe vertical de sorte que la bulle d'air continue de monter vers le haut, l'afficheur **5** cependant se trouve du côté opposé de l'utilisateur. Attendre 10 s.
- ④ Appuyer de nouveau sur la touche de calibration « **Cal** » **10**. « **CAL2** » s'affiche brièvement à l'écran. La valeur mesure apparaît alors à l'écran (celle-ci ne clignote plus). L'appareil de mesure est alors recalibré pour cette surface de contact.
- ⑤ Ensuite, ajuster l'appareil de mesure pour la surface opposée. Pour ce faire, tourner l'appareil de mesure de son axe horizontal de façon à ce que la bulle d'air **6** montre vers le bas et que l'afficheur **5** soit dirigé vers l'utilisateur. Poser l'appareil de mesure sur la surface verticale. Attendre 10 s.
- ⑥ Appuyer alors sur la touche de calibration « **Cal** » **10** jusqu'à ce que « **CAL1** » s'affiche brièvement à l'écran. La valeur mesurée clignote alors à l'écran.
- ⑦ Tourner l'appareil de mesure de 180° autour de son axe vertical de sorte que la bulle d'air continue de montrer vers le bas, l'afficheur **5** cependant se trouve du côté opposé de l'utilisateur. Attendre 10 s.
- ⑧ Appuyer de nouveau sur la touche de calibration « **Cal** » **10**. « **CAL2** » s'affiche brièvement à l'écran. La valeur mesure apparaît alors à l'écran (celle-ci ne clignote plus). L'appareil de mesure est alors recalibré pour les deux surfaces de contact verticales.

**Remarque :** Si, lors des étapes ③ et ⑦, l'appareil de mesure n'est pas tourné autour de son axe montré dans la figure, **il n'est pas possible de terminer l'ajustage** (« **CAL2** » n'est pas affiché).

**Entretien et Service Après-Vente****Nettoyage et entretien**

Ne transportez et rangez l'appareil de mesure que dans son étui de protection fourni avec l'appareil.

Tenir toujours propre l'appareil de mesure afin d'assurer un travail impeccable et sûr.

N'immergez jamais l'appareil de mesure dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

Au cas où l'appareil devrait être réparé, l'envoyer dans son étui de protection **12**.

**Service Après-Vente et Assistance**

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : **www.bosch-pt.com**

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

**France**

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr).

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outils Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : [contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

**22 | Español**

Vous êtes un revendeur, contactez :  
 Robert Bosch (France) S.A.S.  
 Service Après-Vente Electroportatif  
 126, rue de Stalingrad  
 93705 DRANCY Cédex  
 Tel. : (01) 43119006  
 Fax : (01) 43119033  
 E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

**Belgique, Luxembourg**

Tel. : +32 2 588 0589  
 Fax : +32 2 588 0595  
 E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

**Suisse**

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.com/ch/fr](http://www.bosch-pt.com/ch/fr).  
 Tel. : (044) 8471512  
 Fax : (044) 8471552  
 E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

**Élimination des déchets**

Prière de rapporter les appareils de mesure, les piles/accus, les accessoires et les emballages dans un Centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les appareils de mesure et les accus/piles avec les ordures ménagères !

**Seulement pour les pays de l'Union Européenne :**

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les appareils de mesure dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

**Suisse**

Batrec AG  
 3752 Wimmis BE

**Sous réserve de modifications.****Español****Instrucciones de seguridad**

**Lea y observe todas las instrucciones.** Si el aparato de medición no se utiliza según las presentes instrucciones pueden menoscabarse las medidas de seguridad del aparato de medición. **GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.**

- ▶ **Únicamente haga reparar su aparato de medición por un profesional, empleando exclusivamente piezas de reemplazo originales.** Solamente así se mantiene la seguridad del aparato de medición.
- ▶ **No utilice el aparato de medición en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** El aparato de medición puede producir chispas e inflamar los materiales en polvo o vapores.

**Descripción y prestaciones del producto**

**Solamente podrá trabajar de forma óptima con el aparato de medición si lee íntegramente las instrucciones de servicio y las indicaciones de operación, ateniéndose estrictamente a las instrucciones allí comprendidas. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.**

Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato de medición mientras lee las instrucciones de manejo.

**Utilización reglamentaria**

El aparato de medición está determinado para la medición rápida y precisa de inclinaciones.